

Новые подходы  
в обучении детей  
государственным языкам  
в дошкольных образовательных  
учреждениях Республики Татарстан



# Обучение государственным языкам Республики Татарстан:

Русский язык (дети из татароязычных семей)

Татарский язык (дети из русскоязычных семей)

# Цель: Все дети по окончании начальной школы свободно владеют обоими государственными языками Республики Татарстан



# Суть новых подходов

## Было

- Язык как филологическая наука
- Академичность
- Теоретизированность
- Усложненность



## Будет

- Язык как средство общения
- Практико-ориентированность
- Мультимедийность
- Привлекательность



# Участники образовательного процесса

- Дети
- Воспитатели
- Родители

# Творческая группа

25 человек:

- МЕТОДИСТЫ
- преподаватели педвузов, педссузов
- практические воспитатели
- специалисты ИРО

# Типы материалов

I . Материалы для обучения

II. Материалы для формирования  
языковой среды

# Состав учебно-методических комплексов (УМК)

## I. Материалы для обучения

1. Рабочие тетради для детей
2. Методические рекомендации и пособия для воспитателей

## II. Материал для формирования языковой среды

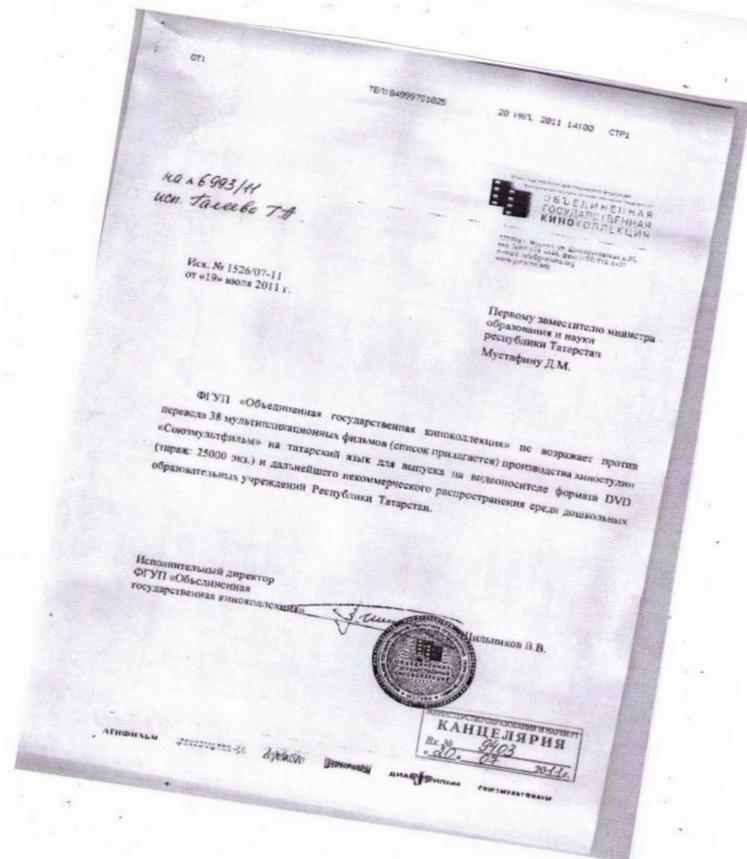
1. Сборники детских художественных произведений для воспитателей и родителей
2. Комплекты аудиоматериалов (песни, танцы)
3. Комплекты видеоматериалов (телепередачи, учебные мультфильмы):
  - а) переведенные с русского языка
  - б) вновь созданные на татарском языке

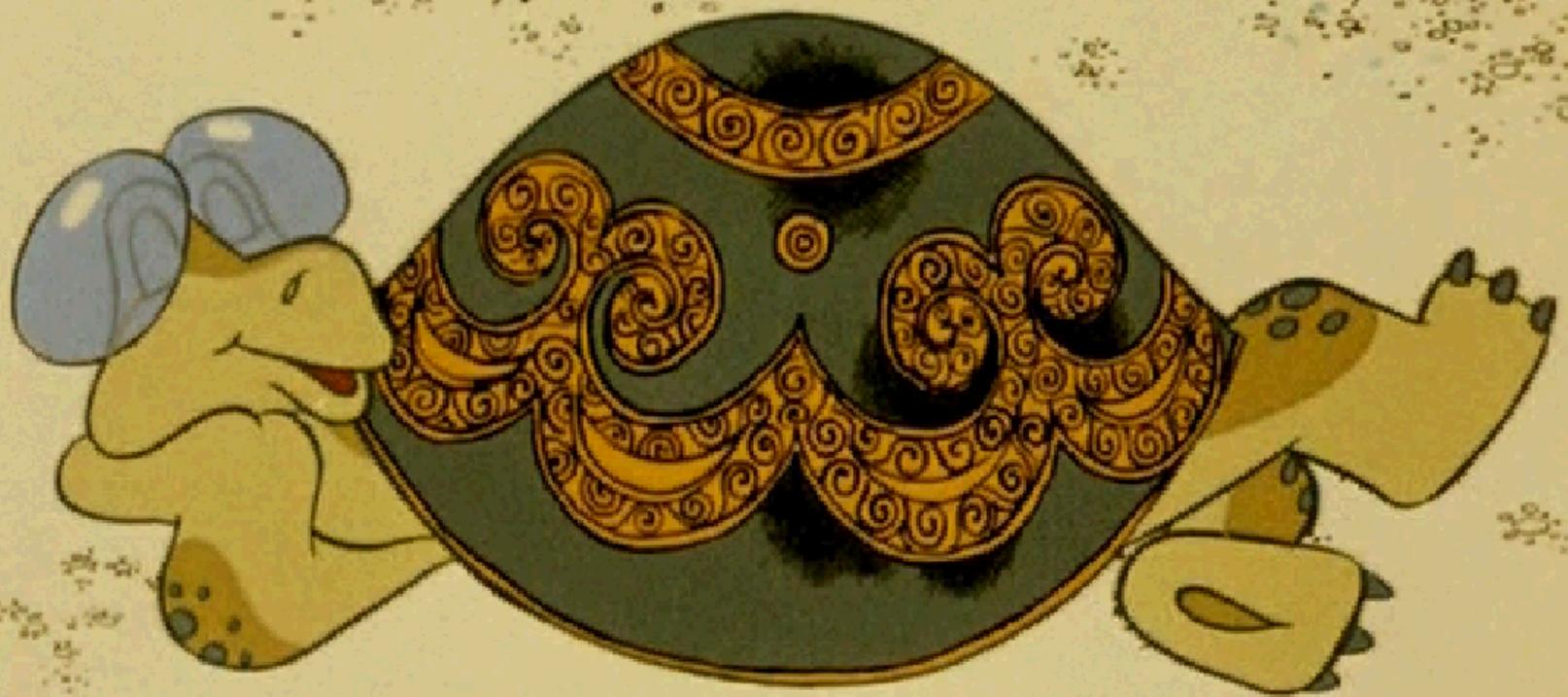
## Мультимедийные ресурсы нового поколения для изучения детьми татарского языка

- Осуществлен перевод 8 мультфильмов на татарский язык
- Разработаны 5 мультфильмов на татарском языке (объединение «Татармультфильм»)
- Разработаны содержание 45 анимационных сюжетов
- Создана познавательно-развлекательная телевизионная передача «Әкият илендә» (трансляция по ТНВ, по воскресеньям в 9.30)
- Тиражирован комплект из трех дисков: музыкальные сказки на тат.яз - «Африка хикмәтләре», «Сертотмас үрдәк», «Бардым күлгә, салдым кармак...» детские песни на тат.яз. – «Бииләр итек-читекләр» Луизы Батыр-Булгари
- Разработаны аудиозаписи татарских народных танцевальных мелодий «Шома бас» (29 мелодий)

# Перевод мультипликационных фильмов «Союзмультфильм» на татарский язык

1. Крокодил Гена
2. Чебурашка
3. Шапокляк
4. Как львенок и черепаха пели песню
5. Винни-Пух
6. Винни-Пух идет в гости
7. Винни-Пух и день забот
8. Котенок по имени Гав № 1
9. Котенок по имени Гав № 2
10. Котенок по имени Гав № 3
11. Трое из Простоквашино
12. Каникулы в Простоквашино
13. Зима в Простоквашино
14. Кто сказал «Мяу»?
15. Золушка
16. Двенадцать месяцев
17. Малыш и Карлсон
18. Карлсон вернулся





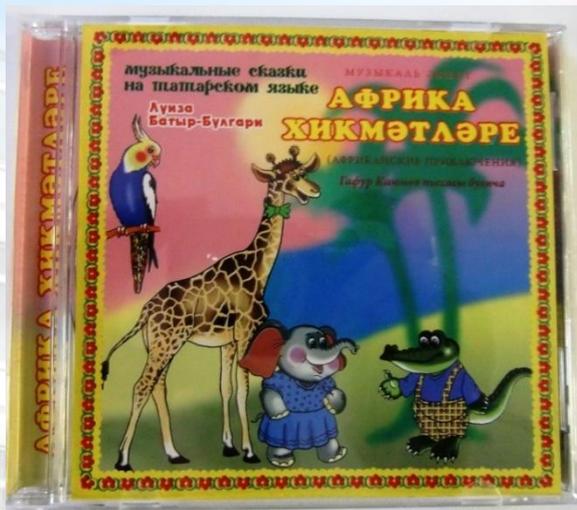
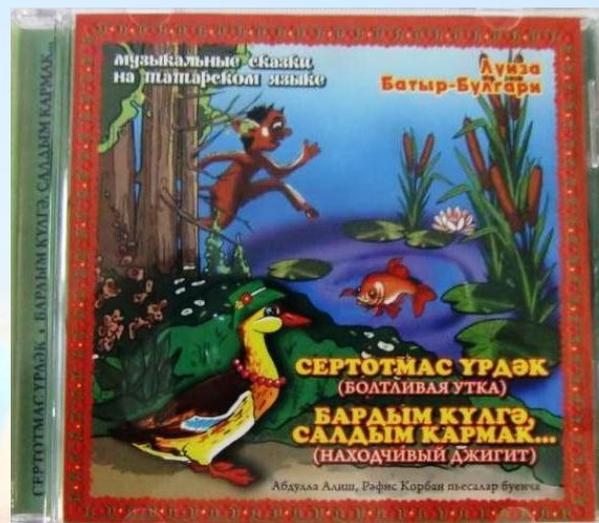
## Анимационные сюжеты (до 3-х минут)

1. Әйдә дуслашыйк
2. Качышлы уйныйбыз
3. Шалкан әкияте буенча
4. Безнең кунаклар
5. Тәмле кибетендә
6. Азат кунак чакыра
7. Карусельга сәяхәт
8. Уенчыклар үпкәләде
9. Күңелле уеннар
10. Акбай һәм Мияу мажаралары
11. Уйный-уйный санийбыз
12. Күңелле ял итәбез



## Аудиозаписи для детей дошкольного возраста

- Минем гаиләм
- Минем туганнарым
- Әйдәгез танышыяк
- Минем дуслар
- Әйе. Юк
- Кунак килгән
- Сөт. Чәй
- Песине сыйла
- Туган көн
- Алия кунакка килгән
- Уйныйбыз
- Алсуга бүлөк
- Бүлөкләр
- Уйныйбыз да, санийбыз да



# Создание мультипликационных фильмов на татарском языке

- **Өч кыз**
- **Алтын бөртекләр**
- **Ике кыз**
- **Төлке белән каз**
- **Бүлэк кемгә?**
- **Шүрәле**
- **Су анасы**
- **Кәжә белән сарык**
- **Чукмар белән Тукмар**
- **Куян кызы**
- **Сертотмас үрдәк**
- **Агачлар да авырый**

# Татар халык экиятләре



Название

Длительность,  
секунд

- |                    |     |
|--------------------|-----|
| 1. Алтын бөртекләр | 295 |
| 2. Өч кыз          | 225 |
| 3. Бүләк кемгә?    | 200 |
| 4. Ике кыз         | 295 |
| 5. Төлке белән каз | 185 |

Итого: 20 мин.



По заказу Министерства образования  
и науки Республики Татарстан



# **Перечень УМК по обучению детей двум государственным языкам**

- 1. УМК для детей 4-7 лет «Татарча сөйләшәбез» (Говорим по-татарски), Зарипова З.М., Исаева Р.С., Кидрячева Р.Г. и др.**
- 2. УМК для детей 2-7 лет. «Туган телдә сөйләшәбез» обучение родному (татарскому) языку, Хазратова Ф. В.**
- 3. УМК «Изучаем русский язык» (Материалы для изучения русского языка татароязычными детьми), Гаффарова С. М.**
- 4. УМК для детей 6-7 лет «Мәктәпкәчә яшьтәгеләр әлифбасы», Шаехова Р. К.**

# УМК для детей 4-5 лет

## I. Материалы для обучения

1.

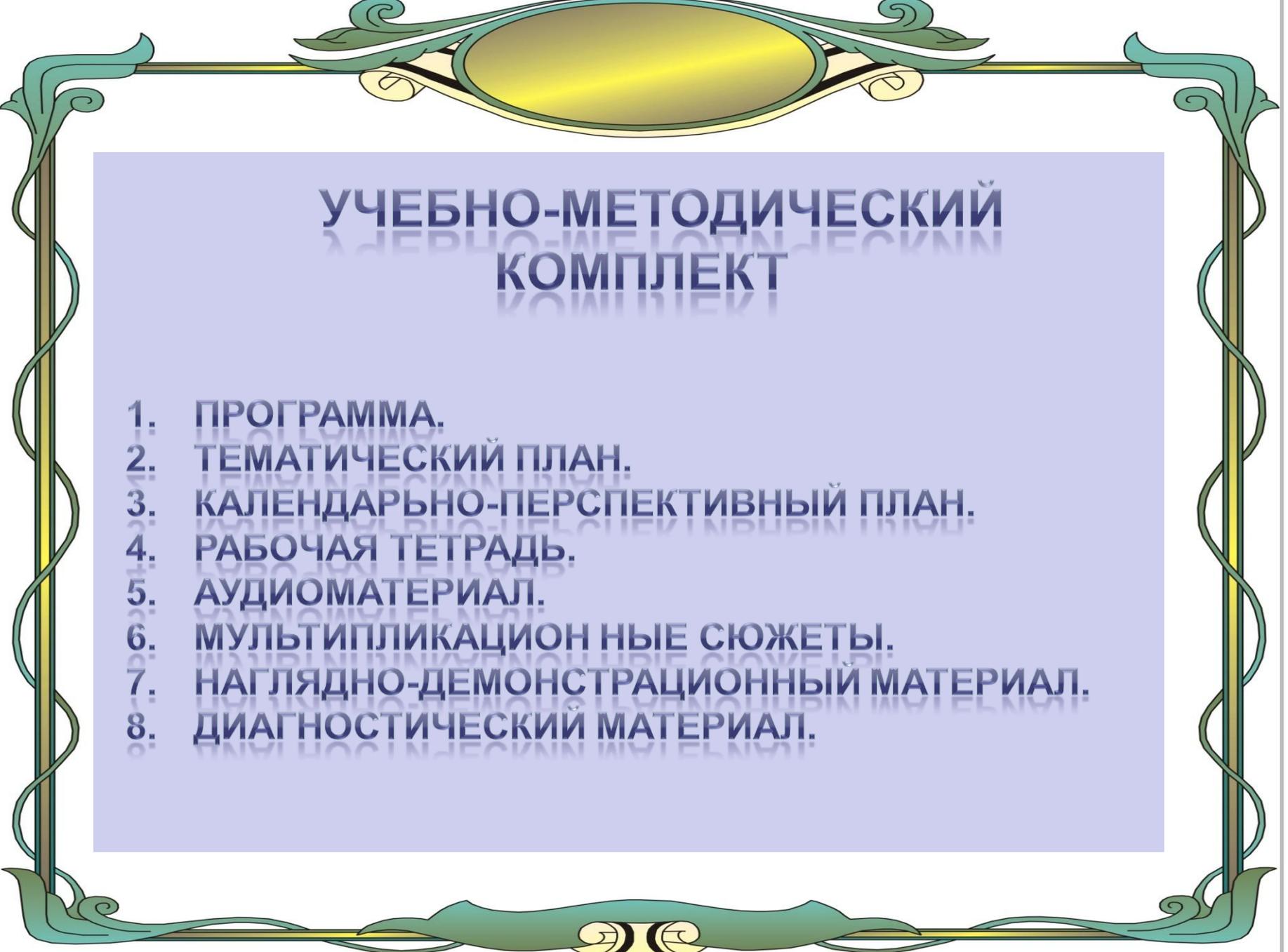


2.



## II. Материал для формирования языковой среды

1. Сборники детских художественных произведений для воспитателей и родителей
2. Комплекты аудиоматериалов (песни, танцы)
3. Комплекты видеоматериалов - телепередачи, учебные мультфильмы:
  - а) переведенные с русского языка
  - б) вновь созданные на татарском языке



# УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКТ

1. ПРОГРАММА.
2. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН.
3. КАЛЕНДАРЬНО-ПЕРСПЕКТИВНЫЙ ПЛАН.
4. РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ.
5. АУДИОМАТЕРИАЛ.
6. МУЛЬТИПЛИКАЦИОННЫЕ СЮЖЕТЫ.
7. НАГЛЯДНО-ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ МАТЕРИАЛ.
8. ДИАГНОСТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ.

**СОДЕРЖАНИЕ СОСТОИТ ИЗ 3 ПРОЕКТОВ:**

СРЕДНЯЯ  
ГРУППА

“МИНЕМ ӨЕМ”  
 (“МОЙ ДОМ”)

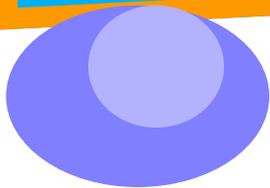
СТАРШАЯ ГРУППА

“УЙНЫЙ-  
УЙНЫЙ  
ҮСӘБЕЗ”  
 (РАСТЁМ  
ИГРАЯ)

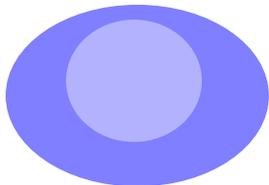
ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ  
ГРУППА  
“БЕЗ ИНДЕ  
ХӘЗЕР ЗУРЛАР,  
МӘКТӘПКӘ ИЛТӘ  
ЮЛЛАР”

КАЖДОМУ ПРОЕКТУ  
РАЗРАБОТАНЫ ПО 60  
ВИДЫ ДЕТСКОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

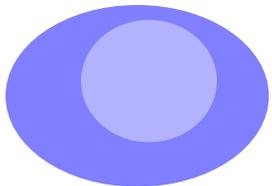
СРЕДНЯЯ ГРУППА  
“МИНЕМ ӨЕМ” (“МОЙ ДОМ”)



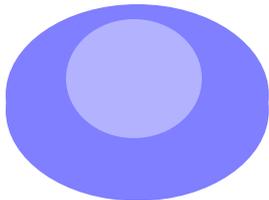
АУДИОМАТЕРИАЛ – 64 ТРЭКА



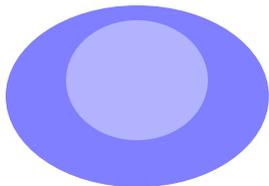
МУЛЬТИПЛИКАЦИОННЫЕ СЮЖЕТЫ – 11



РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ – 17 ЗАДАНИЙ



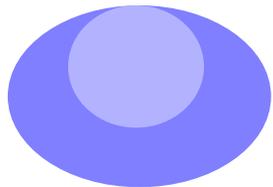
НАГЛЯДНО-ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ МАТЕРИАЛ



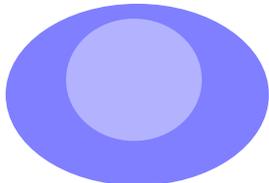
АКТИВНЫЕ СЛОВА + РЕЧЕВОЙ ОБРАЗЕЦ - 62

(БЫЛО -178 СЛОВ)

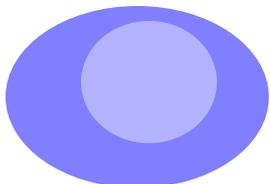
СТАРШАЯ ГРУППА  
“УЙНЫЙ-УЙНЫЙ ҮСӘБЕЗ” (“РАСТЁМ ИГРАЯ”)



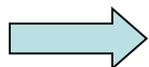
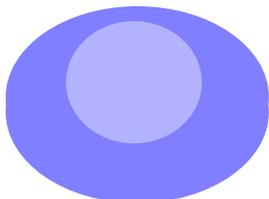
АУДИОМАТЕРИАЛ – 63 ТРЭК



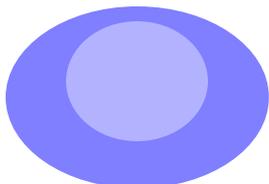
МУЛЬТИПЛИКАЦИОННЫЕ СЮЖЕТЫ – 15



РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ– 19 ЗАДАНИЙ



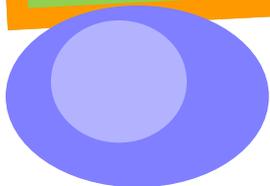
НАГЛЯДНО-ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ МАТЕРИАЛ



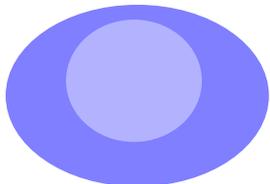
АКТИВНЫЕ СЛОВА+РЕЧЕВОЙ ОБРАЗЕЦ - 45

(БЫЛО-236 СЛОВ)

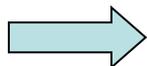
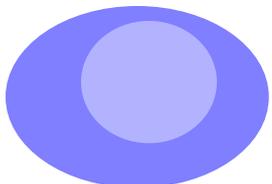
ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ ГРУППА  
“БЕЗ ИНДЕ ХЭЗЕР ЗУРЛАР,  
МЭКТЭПКЭ ИЛТЭ ЮЛЛАР”



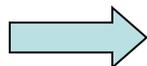
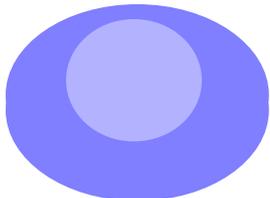
АУДИОМАТЕРИАЛ – 71 ТРЭК



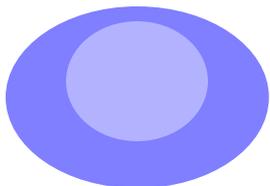
МУЛЬТИПЛИКАЦИОННЫЕ СЮЖЕТЫ – 19



РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ – 20 ЗАДАНИЙ



НАГЛЯДНО-ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ МАТЕРИАЛ



АКТИВНЫЕ СЛОВА+РЕЧЕВОЙ ОБРАЗЕЦ - 60

(БЫЛО- 146 СЛОВ)

# СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	СРЕДНЯЯ ГРУППА	СТАРШАЯ ГРУППА	ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ К ШКОЛЕ ГРУППА	ВСЕГО
КАЛЕНДАРЬНЫЙ ПЛАН	60	60	60	<b>180</b>
АУДИО-МАТЕРИАЛ	64	63	71	<b>198</b>
МУЛЬТИПЛИКАЦИОННЫЕ СЮЖЕТЫ	11	15	15	<b>41</b>
РАБОЧИЕ ТЕТРАДИ	18	19	20	<b>57</b>
АКТИВНЫЕ СЛОВА, РЕЧЕВЫЕ ОБРАЗЦЫ	62	45	60	<b>167</b> I КЛАССЕ ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ – <b>300 СҮЗ</b>

# УМК для детей 6-7 лет

## I. Материалы для обучения

1.



2.



## II. Материал для формирования языковой среды

1. Сборник детских художественных произведений для воспитателей и родителей
2. Комплекты аудиоматериалов (песни, танцы)
3. Комплекты видеоматериалов - телепередачи, учебные мультфильмы:
  - а) переведенные с русского языка
  - б) вновь созданные на татарском языке

# Материалы для изучения русского языка татароязычными детьми

## I. Материалы для обучения

1.



2.



## II. Материал для формирования языковой среды

1. Сборник детских художественных произведений для воспитателей и родителей
2. Комплекты аудиоматериалов (песни, танцы)
3. Комплекты видеоматериалов (учебные мультфильмы)

# На поляне детства



# Балачак алани



## Профессиональная подготовка педагогических кадров в условиях двуязычия

- В рамках контрольных цифр подготовки кадров в вузах и педагогических колледжах республики
- В реализуемые профессиональные образовательные программы внесены изменения с учетом вновь разработанных учебно-методических комплектов

# Тренинг педагогических кадров для методического сопровождения вновь разработанных УМК

Целевая подготовка 102 тьюторов на курсах  
повышения квалификации в форме стажировки на  
базе ИРО РТ

Обучение проведено с 6 по 17 февраля 2012 г.

# Профессиональная подготовка педагогических кадров, не владеющих татарским языком

- Воспитателей, не владеющих татарским языком – 6086
- Воспитателей, владеющих татарским языком - 8914
- Разработана программа курсов по обучению русскоязычных воспитателей татарскому языку в объеме 144 часа
- Содержание курса учитывает идею, заложенную в новых УМК

# Профессиональная подготовка педагогических кадров, не владеющих татарским языком

- С 5 по 7 июня 2012 года проводится подготовка тьюторов по обучению русскоязычных воспитателей татарскому языку
- Для организации дальнейшей работы тьюторы будут обеспечены:
  - специально разработанной программой
  - комплектом учебных пособий с аудиокурсом на CD носителе

# Профессиональная подготовка педагогических кадров, не владеющих татарским языком

- Органам управления образованием необходимо организовать **до 1 сентября 2012 года** обучение русскоязычных воспитателей татарскому языку:
  - издать приказ по отделу (управлению) образованием о проведении курсов
  - утвердить график проведения
  - утвердить список русскоязычных воспитателей

# **Профессиональная подготовка педагогических кадров, не владеющих татарским языком**

- Внесены изменения в приказ МО и Н РТ от 12.01.2012 г. № 106/12 «О проведении аттестации педагогических работников образовательных учреждений РТ в 2012 году», в соответствии с которым в карте результативности профессиональной деятельности аттестуемого педагогического работника будет учитываться знание им двух государственных языков, русского и татарского

# Апробация вновь разработанных УМК

Приказ МО и Н РТ № 527/12, от 31.01.2012 г.

«О создании экспериментальных площадок по апробации учебно-методического комплекта по обучению детей двум государственным языкам РТ в ДОУ»

**Начало апробации 1 марта 2012 года**  
на базе 51 ДОУ Республики Татарстан  
**Внедрение 1 сентября 2012 года**  
во всех ДОУ Республики Татарстан

# Материально-техническое оснащение дошкольных образовательных учреждений

- Все ДООУ обеспечены ноутбуками
- В 2012 г. предусмотрено обеспечение дошкольных учреждений проекционной техникой:
  - мультимедийный проектор
  - экран

## Запланировано на 2012 год

- **Завершение перевода 21 мультфильма “Союзмультфильм” на татарский язык**
- **Разработка 7 новых мультфильмов на татарском языке**
- **Изготовление сборника мультфильмов на русском языке**
- **Изготовление 45 анимационных сюжетов**
- **Разработка схем к татарским народным танцевальным мелодиям**
- **Изготовление аудиосборника с танцевальными мелодиями народов Поволжья**

Әкіят  
шленда



**СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!**